CRITERIOS DE CORRECCIÓN

En el ejercicio e/la candidata/a podrá obtener un máximo de 10 puntos, atendiendo al siguiente criterio:

- Máximo de 6 puntos con los que se valorará la comprensión de las unidades semánticas y comunicativas del texto que se propone en lengua alemana.
- Máximo de 4 puntos con los que se valorará la naturalidad y aceptabilidad del texto en su lengua de llegada.

	UNIVERSIDADES DE ANDALUCÍA **PRUEBA DE ACCESO A LA UNIVERSIDAD** **MAYORES DE 25 AÑOS** **Convocatoria 2006**	**PRIMERA PARTE** **LENGUA EXTRANJERA ALEMÁN**

Instrucciones:
a) Duración: 1 hora.
b) Puntuación: hasta 10 puntos.
c) Se deberá realizar la traducción del texto propuesto sin ayuda de diccionario.

Wie die spanischen Studenten leben wollen.

Jede Bank kennt gern ihre Klientel. Eine spanische Großbank hat eine Studie über die junge Generation gemacht. Die BBVA hat untersucht, was für Werte und Ziele die spanischen Studenten haben. Das Ergebnis, welches jetzt in Madrid präsentiert wurde, sieht so aus: Die große Mehrheit steht politisch links, wohnt gerne noch zu Hause bei den Eltern und möchte am liebsten einmal eine Stelle im Staatsdienst.
An den wichtigsten staatlichen und privaten Universitäten wurden rund 3000 Studenten aus den beiden letzten Semestern vor dem Examen befragt. Mehr als zwei Drittel waren zufrieden mit dem Studium.
Die meisten jungen Spanier sind auch mit ihrem Leben insgesamt zufrieden. Aus finanziellen Gründen wohnen noch drei Viertel bei ihren Eltern und haben vor, da zu bleiben bis sie 28 Jahre alt sind. Nur die Hälfte will sich nach dem Examen eine Arbeit suchen. Ein Drittel möchte weiter studieren und der Rest ist nicht sicher.
Mindestens 26 Prozent der Befragten wollen lieber als Beamte([1]) arbeiten und nicht in einem spanischen Unternehmen oder in einer multinationalen Firma.
Politisch stehen die Studenten zu 40 Prozent „links", 36 Prozent gehören zur „Mitte" und nur acht Prozent definieren sich selbst als „rechts".
(1) Beim Staat arbeiten

CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CORRECCIÓN

Criterios generales: como norma general, se valorará la competencia de comprensión de textos alemanes y la capacidad de comunicarse con un lenguaje alemán correcto y adecuado:

1. Capacidad de síntesis e interpretación conceptual del texto alemán. En las respuestas a las preguntas sobre el texto se evitará responder con la transcripción literal del mismo.
2. En los diferentes ejercicios, se valorará la utilización de la estructura gramatical adecuada, el dominio del léxico y la capacidad de expresión en lengua escrita.
3. La puntuación correspondiente a las diferentes partes del ejercicio aparece especificada en el mismo.

Criterios específicos: la puntuación máxima que se puede obtener en el examen es de 100 puntos. El desglose de éstos se hará de la siguiente forma:

(A) Comprensión lectora: (ejercicios 1 y 2) máximo 60 puntos (10 puntos por pregunta).

Además de la comprensión del texto por parte del estudiante, se valorará la justificación de la respuesta y se tendrá en cuenta el aspecto formal de la misma. En cada una de las seis preguntas se puntuará la corrección del contenido de la respuesta con un máximo de 4 puntos y la corrección formal con un máximo de 6 puntos.

(B) Redacción: máximo de 40 puntos (corrección formal 20 puntos; contenido 10 puntos; expresión y coherencia del texto 10 puntos).

En esta sección se tendrá en cuenta la capacidad de expresión del alemán, así como la riqueza y precisión léxica. En el contenido se valorará la exactitud con la que el candidato responde al tema planteado.

El cómputo de faltas para la corrección formal, tanto de la primera parte (A) como de la segunda (B), se hará del siguiente modo:

Error morfosintáctico:	1 punto
Error de expresión:	1 punto
Error ortográfico:	0,5 punto
Error de puntuación:	0,25 punto

En el caso de faltas repetidas se contabilizará sólo la primera.

En el contenido se valorará la exactitud con la que el estudiante responde al tema planteado y la diversidad y amplitud de los aspectos temáticos tratados.

En la expresión se valorará la destreza y la capacidad de expresión escrita, tanto en lo que se refiere al vocabulario (variación, propiedad, giros idiomáticos, ...) como a la claridad y complejidad de las estructuras sintácticas. La coherencia del texto hace referencia a la estructuración clara y lógica de la redacción.

	UNIVERSIDADES DE ANDALUCÍA **PRUEBA DE ACCESO A LA UNIVERSIDAD** **MAYORES DE 25 AÑOS** **Convocatoria 2006**	**SEGUNDA PARTE** **LENGUA** **EXTRANJERA** **ALEMÁN**

Instrucciones:

a) Deberá elegir entre la opción A o B, y contestar a las cuestiones que se plantean.

b) En ningún caso se permitirá el uso de diccionario (ni monolingüe, ni bilingüe).

c) En las preguntas de compresión se valorará, por un lado, la justificación de la respuesta y, por otro, la complejidad léxica y estructural de los enunciados (máximo 10 puntos por pregunta). La redacción se valorará con un máximo de 40 puntos.

d) Para responder a las cuestiones, no utilice frases sacadas del texto.

Opción A

Sexismus am Arbeitsplatz

Anfang Januar 2006 haben sich sechs weibliche Mitarbeiterinnen der Bank von Salamanca in Madrid sexuell diskriminiert gefühlt und haben die Bank deswegen angezeigt([1]).

Die Vorwürfe der Frauen sind hart und passen in das Bild einer Macho-Welt der großen Banken. Sie sagten: jahrelang sind wir schlechter bezahlt worden als unsere Kollegen, obwohl wir die gleiche Arbeit gemacht haben. Wir hatten immer weniger Chancen, gute Posten zu bekommen und fühlten in den Korridoren der Bank eine diskriminierende, sexistische Atmosphäre gegen weibliche Arbeiterinnen.
Das Schlimmste, sagten Sie, war, wenn eine von uns schwanger wurde und wenn das Kind zur Welt kam und wir die vier Monate Urlaub genommen haben.

Unser Beruf ist sehr hart, sagte der Direktor, oft arbeiten wir bis sehr spät in die Nacht und am Wochenende. Das ist keine Arbeit für Leute, die nicht 12 oder 14 Stunden hart arbeiten können. Wir haben nichts gegen Frauen, aber oft haben sie andere Interessen. Sie kümmern sich um die Kinder und es kann passieren, dass sie nicht zur Arbeit kommen, weil die Kinder krank sind. Wir bezahlen sehr gut, aber wir brauchen hier Leute, die für uns Tag und Nacht da sind. Wenn jemand nicht so arbeiten kann, soll er irgendwo anders arbeiten oder zuhause bleiben.
(1) anzeigen: vor Gericht gehen

1. **Fragen zum Text: Beantworten Sie die Fragen mit mindestens einem vollständigen Satz.**
   1.1. Welche Probleme hatten die Frauen in der Bank von Salamanca?
   1.2. Wie haben die Frauen reagiert?
   1.3. Hatten alle die gleichen Chancen, einen guten Posten zu bekommen?

2. **Richtig oder falsch? Begründen Sie Ihre Antworten mit jeweils einem vollständigen Satz.**
   2.1. Der Direktor hat sehr viel Verständnis für die Situation der Frauen.
   2.2. Die Atmosphäre in der Arbeit ist friedlich und tolerant.
   2.3. Männer und Frauen verdienen gleich viel.

3. **Schreiben Sie einen Text (ca. 150 Wörter) zu einem der folgenden Themen:**
   3.1. Was ist wichtiger für Sie: die Arbeit oder die Familie?
   3.2. Gibt es an Ihrem Arbeitsplatz Diskriminierung oder nicht?

	UNIVERSIDADES DE ANDALUCÍA **PRUEBA DE ACCESO A LA UNIVERSIDAD** **MAYORES DE 25 AÑOS** **Convocatoria 2006**	**SEGUNDA PARTE** **LENGUA** **EXTRANJERA** **ALEMÁN**

Instrucciones:

a) Deberá elegir entre la opción A o B, y contestar a las cuestiones que se plantean.

b) En ningún caso se permitirá el uso de diccionario (ni monolingüe, ni bilingüe).

c) En las preguntas de compresión se valorará, por un lado, la justificación de la respuesta y, por otro, la complejidad léxica y estructural de los enunciados (máximo 10 puntos por pregunta). La redacción se valorará con un máximo de 40 puntos.

d) Para responder a las cuestiones, no utilice frases sacadas del texto.

Opción B

Gleiche Haarfarbe und Frisur wie Angela Merkel

Michelle Bachelet sieht nicht nur aus wie die deutsche Kanzlerin - fast dasselbe Alter, die gleiche Haarfarbe und Frisur -, sie ist die Angela Merkel von Chile: Sie hat die Wahl von Januar 2006 gewonnen und leitet ein Bündnis* von christlichen Demokraten und Sozialdemokraten, genannt „Concertación". Sie ist die erste Staatspräsidentin in Lateinamerika seit Isabelita Perón. Die Parallele zu Angela Merkel geht weiter. Beide haben in der Deutschen Demokratischen Republik gelebt.

Die Familie Bachelet musste aus Chile fliehen, als der Diktator Pinochet mit Hilfe der Armee Präsident in Chile wurde.

Die Familie Bachelet ging zuerst nach Australien und dann in die Deutsche Demokratische Republik, wo sie erst in Potsdam, später in Leipzig Deutsch lernte. Frau Bachelet heiratete dort einen Chilenen, bekam ihr erstes Kind und studierte an der Berliner Humboldt-Universität Medizin.

Angela, die Mutter von Michelle Bachelet, war damals in Exilkreisen sehr bekannt, weil ihr Mann Alberto, Armeegeneral und loyal gegenüber Präsident Allende, ermordet wurde. Mutter und Tochter waren ebenfalls eine Zeit lang in einem Gefängnis des Pinochet-Regimes, bevor sie Anfang 1975 durch die Intervention eines befreundeten Generals ausreisen durften. 1979 kehrte Michelle Bachelet aus dem Exil zurück und arbeitete als Kinderärztin.

*das Bündnis = la alianza

1. Fragen zum Text: Beantworten Sie die Fragen mit mindestens einem vollständigen Satz.

1.1. Was für Ähnlichkeiten gibt es zwischen M. Bachelet und A. Merkel?

1.2. Ist Frau Bachelet die erste Präsidentin in Lateinamerika?

1.3. Warum waren Bachelet und ihre Mutter im Exil bekannt?

2. Richtig oder falsch? Begründen Sie Ihre Antworten mit jeweils einem vollständigen Satz.

2.1. Der Vater von Frau Bachelet war ein Freund von Pinochet.

2.2. Frau Bachelet hat Jura in Chile studiert.

2.3. Frau Bachelet war Kandidatin der Kommunistischen Partei von Chile.

3. Schreiben Sie einen Text (ca. 150 Wörter) zu einem der folgenden Themen:

3.1. Wie stellen sie sich eine Diktatur vor?

3.2. Sind Frauen als Präsidentinnen besser als Männer?